

Vu l'arrêté royal du 10 avril 1967 portant statut du personnel de la Coopération avec les pays en voie de développement, tel que modifié à ce jour;

Vu l'alinéa 2 de l'article 19 de l'arrêté royal du 14 janvier 1954 portant règlement organique du Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur, modifié par les arrêtés royaux des 11 octobre 1965 et 18 avril 1967;

Vu l'arrêté ministériel du 29 mars 1968 relatif au signalement et au régime disciplinaire du personnel de la Coopération;

Vu la loi du 23 décembre 1946 portant création d'un Conseil d'Etat, spécialement en son article 2, alinéa 2;

Vu l'urgence,

Arrête :

Article 1er. L'article 1, alinéa 1, de l'arrêté ministériel du 29 mars 1968 relatif au signalement et au régime disciplinaire du personnel de la Coopération est complété par la disposition suivante :

« La qualité de chefs de Mission est conférée aux agents désignés pour exercer les fonctions de chef de la Section Coopération dans les pays où une telle Section est adjointe aux Missions diplomatiques ».

Art. 2. Le Chef de la « Mission belge de Coopération » en République démocratique du Congo et les chefs des « Sections Coopération » des Missions diplomatiques sont délégués pour exercer à l'égard du personnel de la Coopération, les pouvoirs suivants :

1. déterminer les fonctions auxquelles les agents sont affectés et signer les documents relatifs à ces désignations;
2. organiser les voyages des agents, établir les réquisitoires pour voyages et pour le transport des bagages (et supplément de bagage);
3. écourter et prolonger les périodes de service des agents, à la demande de ceux-ci ou pour raison de service ou de santé, lorsque des pouvoirs n'ont pas été confiés par convention, accord ou arrangement à une autorité étrangère. Dans ce dernier cas, si l'accord des autorités belges est requis, pouvoir de donner cet accord;
4. procéder, en cas d'urgence, au retrait d'agents affectés au pays de leur ressort, pour cause de sécurité ou pour cause inhérente à la Coopération;
5. recevoir les prestations de serment des agents se trouvant en pays en voie de développement;
6. accorder les autorisations concernant les activités complémentaires;
7. notifier la fin des services pour cause inhérente à la Coopération;
8. constater « l'abandon de service » prévu à l'article 60 du statut du 10 avril 1967;
9. liquider en totalité locale (en tout ou partie) les traitements, primes, allocations et indemnités ainsi que les transferts complémentaires.

Art. 3. Le chef de la « Mission belge de Coopération » en République démocratique du Congo et les chefs des « Sections Coopération » des Missions diplomatiques sont délégués pour exercer, dans le cadre des programmes de bourses, d'études et de stage en faveur de ressortissants de pays en voie de développement, les pouvoirs suivants :

1. organiser les voyages des boursiers, établir les réquisitoires pour les voyages et pour le transport des bagages;
2. gérer, le cas échéant, les bourses d'études locales.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er janvier 1970 pour ce qui concerne la « Mission belge de Coopération » en République Démocratique du Congo et le jour de sa signature pour ce qui concerne les « Sections Coopération » adjointes aux Missions diplomatiques.

Bruxelles, le 14 juillet 1971.

R. SCHEYVEN

Gelet op het koninklijk besluit van 10 april 1967 houdende statuut van het personeel van de Samenwerking met de ontwikkelingslanden, zoals tot op heden gewijzigd;

Gelet op het tweede lid van artikel 19 van het koninklijk besluit van 14 januari 1954 houdende organiek reglement van het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel, gewijzigd door de koninklijke besluiten van 11 oktober 1965 en 18 april 1967;

Gelet op het ministerieel besluit van 29 maart 1968 inzake de beoordeling en het tuchtstelsel van het personeel van de samenwerking;

Gelet op de wet van 23 december 1946 houdende instelling van een Raad van State, inzonderheid in haar artikel 2, tweede lid;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 1, eerste lid van het ministerieel besluit van 29 maart 1968 inzake de beoordeling en het tuchtstelsel van het personeel van de samenwerking wordt met volgende beschikking aangevuld :

« De bevoegdheid van zendingsleider wordt toevertrouwd aan de personeelsleden aangeduid om de betrekking van leider van de « Samenwerkingssectie » uit te oefenen in de landen waar dergelijke sectie aan de diplomatieke zendingen toegevoegd is ».

Art. 2. De leider van de « Belgische Samenwerkingszending » in de Democratische Republiek Kongo en de leiders van de « Samenwerkingssectie » van de diplomatieke zendingen zijn gemachtigd om ten overstaan van het personeel van de samenwerking volgende bevoegdheden uit te oefenen :

1. de betrekking aanduiden waar het personeelslid ingedeeld wordt en de bescheiden inzake deze aanduidingen tekenen;
2. de reizen der personeelsleden inrichten, de vorderingen voor de reizen en voor het vervoer der reisgoederen (en de overgewicht reisgoederen) uitschrijven;
3. de dienstperioden der personeelsleden verkorten en verlengen, op hun aanvraag of wegens dienst- of gezondheidsredenen wanneer deze bevoegdheden niet door een overeenkomst, akkoord of vergelijk aan een buitenlandse overheid toevertrouwd werden. In het laatste geval, zo het akkoord der Belgische overheden vereist is, de bevoegdheid dit akkoord te verlenen;
4. in dringende gevallen de personeelsleden ingedeeld in het land waarover zij bevoegd zijn, terugtrekken wegens veiligheids- of wegens aan de samenwerking inherente oorzaken;
5. de eed afnemen van de personeelsleden die zich in een ontwikkelingsland bevinden;
6. de toelatingen betreffende aanvullende activiteiten verlenen;
7. het beëindigen van de dienst, wegens aan de Samenwerking inherente oorzaak, notificeren;
8. het in artikel 60 van het statuut van 10 april 1967 « dienst verlaten » vaststellen;
9. geheel of gedeeltelijk in plaatselijke munt de wedden, premies, toelagen en vergoedingen, benevens de aanvullende transferts uitbetalen.

Art. 3. De leider van de « Belgische Samenwerkingszending » in de Democratische Republiek Kongo en de leiders van « Samenwerkingssecties » van de diplomatieke zendingen zijn gemachtigd, om in het kader van het programma studie- en stagebeurzen ten gunste van onderhorigen van ontwikkelingslanden volgende bevoegdheden uit te oefenen :

1. de reizen der bursalen inrichten, de vorderingen voor de reizen en het vervoer der reisgoederen uitschrijven;
2. in voorkomend geval, de plaatselijke studiebeurzen beheren.

Art. 4. Dit besluit wordt van kracht op 1 januari 1970 voorwat de « Belgische samenwerkingzending » in de Democratische Republiek Kongo betreft, en de dag van zijn ondertekening wat de bij de diplomatieke Zendingen gevoegde « Samenwerkingszendingen » betreft.

Brussel, 14 juli 1971.

27 AOUT 1971. — Arrêté ministériel portant mesures d'exécution de l'arrêté royal du 10 avril 1967 portant statut du personnel de la coopération avec les pays en voie de développement

Le Ministre de la Coopération au Développement,

Vu l'arrêté royal du 10 avril 1967 portant statut du personnel de la Coopération avec les pays en voie de développement, notamment l'article 106;

27 AUGUSTUS 1971. — Ministerieel besluit houdende uitvoeringsmaatregelen van het koninklijk besluit van 10 april 1967 houdende het statuut van het personeel van de coöperatie met de ontwikkelingslanden

De Minister van Ontwikkelingssamenwerking,

Gelet op het koninklijk besluit van 10 april 1967 houdende het Statuut van het personeel van de coöperatie met de ontwikkelingslanden inzonderheid het artikel 106;

Attendu que les honoraires supportés par les Agents de la Coopération à l'occasion de l'établissement des notes étiologiques constituent une charge spéciale,

Arrête :

Article 1er. Une indemnité compensatoire pour charges spéciales est allouée aux agents de la Coopération qui ont supporté des honoraires à l'occasion de l'établissement, par un médecin agréé ou désigné, des notes étiologiques pour eux-mêmes et les membres de leur famille visés à l'article 101 de l'arrêté royal du 10 avril 1967 précité et autorisés à accompagner les agents outre-mer.

Art. 2. Cette indemnité, dont le montant est égal à celui des honoraires réellement supportés par les agents, est liquidée aux intéressés au vu d'une déclaration de créance accompagnant les notes d'honoraires spécialement délivrées lors de l'établissement des notes étiologiques.

Art. 3. Les dépenses résultant de la présente décision sont imputées à l'article 34.07.1 de la section II du budget du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement.

Bruxelles, le 27 août 1971.

R. SCHEYVEN

Overwegende dat de door de personeelsleden betaalde erelonen voor het opmaken van de etiologische nota's als een bijzondere last moeten worden beschouwd,

Besluit :

Artikel 1. Een vereffende vergoeding voor bijzondere lasten wordt toegekend aan de personeelsleden van de coöperatie, die erelonen hebben betaald voor het opmaken door een erkende of aangeduide geneesheer, van de etiologische nota's voor henzelf en de leden van hun gezin bedoeld bij artikel 101 van voormeld koninklijk besluit van 10 april 1967, die gemachtigd werden de personeelsleden te vergezellen overzee.

Art. 2. Deze vergoeding, waarvan het bedrag gelijk is aan dit van de door de personeelsleden werkelijke betaalde erelonen, wordt aan belanghebbenden uitgekeerd na voorlegging van een schuldverordering gevoegd bij de nota's van ereloon, speciaal afgeleverd ter gelegenheid van het opmaken van de etiologische nota's.

Art. 3. De uitgaven voortvloeiend uit dit besluit worden aangerekend ten laste van artikel 34.07.1, van afdeling II van de Begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking.

Brussel, 27 augustus 1971.

Protocole portant nouvelle reconnaissance de l'Accord international sur l'huile d'olive de 1963, fait à Genève le 7 mars 1969 (1)

Liste des Etats liés

	Date de signature (S) de dépôt d'instrument de ratification (R) ou d'instrument d'adhésion (A)	Date d'entrée en vigueur
Algérie	18. 6.1969 S	15. 1.1970
Argentine	12. 6.1970 R	12. 6.1970
Belgique	29. 9.1969 R	15. 1.1970
Egypte	8. 4.1970 R	8. 4.1970
Espagne	15. 1.1970 R	15. 1.1970
France	23. 6.1969 S	15. 1.1970
Grèce	5.12.1970 R	5.12.1970
Israël	19. 8.1969 R	15. 1.1970
Libye	1.12.1969 A	15. 1.1970
Luxembourg	29. 9.1969 R	15. 1.1970
Maroc	5.12.1970 R	5.12.1970
Portugal	2. 1.1970 R	15. 1.1970
Rép. Dominicaine	5. 3.1970 R	5. 3.1970
Royaume-Uni	28. 6.1969 S	15. 1.1970
Syrie	5. 3.1971 R	7. 3.1971
Tunisie	13. 4.1970 R	13. 4.1970
Turquie	11. 3.1970 R	11. 3.1970

MINISTÈRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DE LA FAMILLE

Société nationale des Distributions d'Eau
Déclaration d'utilité publique

Un arrêté royal du 22 novembre 1971 déclare d'utilité publique l'acquisition par la Société nationale des Distributions d'Eau de biens imancubles, situés sur le territoire des communes de Beveren-Waas, Eppegem, Overijse, Oudenburg, Steenokkerzeel, Deerlijk, Lo et Ingooigem, destinés à l'exécution de divers travaux de distribution d'eau.

(1) Voir *Moniteur belge* du 23 décembre 1969.

Protocol ter nieuwe verlenging van het Internationaal Akkoord betreffende de olijfolie van 1963, opgemaakt te Genève op 7 maart 1969 (1)

Lijst der Gebonden Staten

	Datum van ondertekening (O), van neerlegging van bekrachtigings-oorkonde (B), van toetredings-oorkonde (T)	Datum van inwerkingtreding
Algérie	18. 6.1969 O	15. 1.1970
Argentinie	12. 6.1970 B	12. 6.1970
België	29. 9.1969 B	15. 1.1970
Egypte	8. 4.1970 B	8. 4.1970
Spanje	15. 1.1970 B	15. 1.1970
Frankrijk	23. 6.1969 O	15. 1.1970
Griekenland	5.12.1970 B	5.12.1970
Israël	19. 8.1969 B	15. 1.1970
Libië	1.12.1969 T	15. 1.1970
Luxemburg	29. 9.1969 B	15. 1.1970
Marokko	5.12.1970 B	5.12.1970
Portugal	2. 1.1970 B	15. 1.1970
Dominikaanse Rep.	5. 3.1971 B	5. 3.1970
Vereinigd-Koninkrijk	28. 6.1969 S	15. 1.1970
Syrië	5. 3.1970 B	7. 3.1971
Tunesië	13. 4.1970 B	13. 4.1970
Turkije	11. 3.1970 B	11. 3.1970

MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN VAN HET GEZIN

Nationale Maatschappij der Waterleidingen
Verklaring van openbaar nut

Een koninklijk besluit van 22 november 1971 verklaart tot nut van 't algemeen de aankoop door de Nationale Maatschappij der Waterleidingen van onroerende goederen, gelegen op het grondgebied van de gemeenten Beveren-Waas, Eppegem, Overijse, Oudenburg, Steenokkerzeel, Deerlijk, Lo en Ingooigem, bestemd voor de uitvoering van verschillende waterleidingswerken.

(1) Zie *Belgisch Staatsblad* van 23 december 1969.